



1792 Guschelmuth, März 2013

BESCHLUSS- und ANTRAGSPROTOKOLL
der Präsidentenkonferenz 2012
PV DES DECISIONS ET PROPOSITIONS DE LA CONFERENCE DES PRESIDENTS 2012
05.04.2012, Restaurant « Sternen », Liebistorf

VORSITZ: Hans Etter, Präsident

PROTOKOLL: Jean-Marc Sciboz

ANWESEND:

- Vorstand: Susanne Baeriswyl, Beat Baumgartner, Niklaus Goetschi, Christian Loosli, Priska Hug-Mäder, Jean-Marc Sciboz

- Sektionen: 20 Sektionen 300 m, es fehlen Altavilla und Courgevaux
5 Pistolensektionen (alle vertreten)

GÄSTE:

- Heinz Thalmann, Eidgenössischer Schiessoffizier
- Fritz Herren, Präsident Schiesskommission SK4 FR und Vorstandsmitglied FKSV
- Präsidenten von 7 Berner-Gastsektionen

ENTSCULDIGT: Walter Mischler, Patric Sommer, Vorstandsmitglieder SBS

STIMMENZÄHLER: Roland Aeby (Société de tir de Courtion) &
Urs Kaufmann (SG Salvenach)

STIMMBERECHTIGTE: 31, Absolutes Mehr 16

BEGINN: 20.00 Uhr

TRAKTANDEN:

1. Begrüssung und Appell
2. Protokoll der letzten PK
3. Eidg. Feldschiessen 2012
4. Auszeichnungen
5. Gruppenmeisterschaft 300m
6. Reglementsänderungen
 - a) GM
 - b) FS
 - c) 50/25m
7. Verschiedenes
8. Auslosung Bezirkscup

Der Präsident, Hans Etter, eröffnet die Präsidentenkonferenz um 20.00 Uhr und heisst alle willkommen. Er begrüsst speziell die bereits oben aufgeführten Gäste.

Le président, Hans Etter, déclare l'assemblée des présidents ouverte à 20h00 et souhaite la bienvenue à tous.

2. Protokoll der PK vpm 07.04.2011 / procès-verbal du 07.04.2011

Mit Verdankung an den Verfasser, Jean-Marc Sciboz, einstimmig genehmigt

Adopté à l'unanimité avec remerciements à l'auteur, Jean-Marc Sciboz

3. FS 2011 / TC 2012 a) Allgemeines / Généralités

Allgemeine Infos / Informations générales

Die SG Ried bei Kerzers organisiert das Feldschiessen 300m. Die Pistolenschützen Murten und Kerzers sind für den Ablauf des Feldschiessens der Pistolenschützen auf dem Feldstand in Ried zuständig.

Am Sonntagnachmittag wird nicht mehr geschossen (ausser Final)

Die Munition für das Feldschiessen 300m wird den Schützen nicht mehr in den einzelnen Vereinen abgegeben. Die Bestellung der Munition wird über die SG Lurtigen gesamthaft bestellt. Der 300m-Schütze fasst seine Munition (18 Schuss) nach der Laufkontrolle, auf dem Weg zum Schützenstand.

La société de tir de Ried bei Kerzers organise le tir en campagne 2012. Les sections de tir au pistolet de Chiètres et Morat sont responsables pour le déroulement du tir au pistolet dans le stand en campagne à Ried.

Il n'y aura plus de tir le dimanche après-midi (sauf finale)

La distribution de la munition pour les tireurs à 300m n'aura plus lieu dans les sociétés. La commande de la munition est effectué par la société de tir de Lurtigen. Le tireur à 300m recevra sa munition après le contrôle de l'arme, sur le chemin qui mène au stand de tir.

Vorschiessen und Hauptschiessen / Tir avancé et tir principal

Alle Vereine haben ein Blatt erhalten, wo die entsprechenden Schiesszeiten 300m und Zeiten für die Standblattannahme erwähnt sind.

Toutes les sociétés ont reçu une feuille qui mentionne les horaires de tirs 300m et les horaires de la réception des feuilles de stand

Standblattannahme / Réception feuilles de stand

- Pro Serie dürfen max. 10 Schützen der gleichen Sektion rangiert werden.
- *Le nombre maximal de tireurs d'une société ne doit pas dépasser 10 par série.*

Kontrolle der Standblätter / Contrôle des feuilles de stand

- Sonntag 03.06.2012: 14.30 – 15.00 Uhr, Rechnungsbüro
- *Dimanche 03.06.2012: 14h30 – 15h00, bureau des calculs*

Rangverkündigung / Proclamation des résultats

- Sonntag / *Dimanche*, 03.06.2012 19h00 in der Festhalle / *Halle de fête*

Meldung der Jubilare (50, 55, 60, ... FS) / Annonce des jubilaires (50^e, 55^e, 60^e ... TC)

- Bis Samstag, 02.06.2012, 19.00 Uhr bei Priska Hug-Mäder, Rechnungsbüro
- *Jusqu'au samedi, 02.06.2012, 19h00 au bureau des calculs, chez Priska Hug-Mäder*

Pressekonferenz / Conference de presse

Die Pressekonferenz findet am Sonntag 02.06.2012 um 17.30 Uhr statt. Die Präsenz aller Schützenkönige und Kategoriensieger ist ein Muss.

La conférence de presse aura lieu le dimanche 3 juin 2012 à 17h30. La présence du roi du tir et des vainqueurs par catégories est obligatoire.

Verschiedenes / Divers

- Auf der neu gestalteten Homepage des Schützenbundes werden die Resultate 300 m und 50/25 m nun ca. halbtäglich publiziert und die definitiven Ranglisten können heruntergeladen werden.
- *Sur le nouveau site de la ftdl, les résultats des tirs à 300 m et 50/25 m seront actualisés 2 fois par jour. Les classements finaux pourront être imprimés directement depuis ce site.*

Aufgebot der Warner und Standaufsichtspersonen /

Convocation des secrétaires et des personnes de surveillance de stand

- Der Einsatzplan pro Sektion wurde an der Präsidentenkonferenz verteilt
- Damit ein reibungsloser Ablauf gewährleistet werden kann, werden die Präsidenten gebeten, möglichst gute Personen für diese wichtigen Aufgaben zu stellen.
- Die Warner und Schützenmeister finden sich 30 Minuten vor Schiessbeginn vor dem Schiessstand ein für Instruktionen.
- *Le plan d'engagement par section a été distribué lors de la conférence des présidents*
- *Afin de permettre un déroulement sans encombre, nous prions les sociétés de mettre à disposition des personnes de qualité pour ces postes.*
- *Les secrétaires et les moniteurs de tir se présentent 30 minutes avant l'heure de tir devant le stand pour les instructions.*

Jugendliche am Feldschiessen / Adolescents au tir en campagne

- Sie müssen an der entsprechenden Waffe ausgebildet sein.
- Diese Ausbildung wird durch den Präsidenten und den Schützenmeister auf einem offiziellen Ausweis bestätigt.
- Die Ausweise sind bei der Serienbildung am Feldschiessen unaufgefordert vorzuweisen.
- Versicherung: Sind die Jugendlichen Vereinsmitglieder, sind Sie bei der USS versichert. Nichtmitglieder sind bei der USS speziell zu versichern.
- *Ils doivent être formés à l'arme respective.*
- *Cette formation doit être confirmée par le président et par le moniteur de tir, sur l'attestation officielle.*
- *L'attestation doit être présentée d'office lors de la formation des séries au tir en campagne.*
- *Assurances : Les adolescents qui sont membres d'une société, sont assurés d'office auprès de l'AASST. Ceux qui ne sont pas membres, doivent être assurés spécialement auprès de l'AASST.*

Pistolenfeldschiessen / Tir en campagne au pistolet

- Die genauen Schiesszeiten wurden den Pistolensektionen bereits zugestellt.
- Kontrolle der Standblätter im Rechnungsbüro am Sonntag, 3. Juni 2012 von 14.30 – 15.00 Uhr.
- *Les horaires de tirs ont été transmises aux sociétés.*
- *Contrôle des feuilles de stand le dimanche 3 juin 2012 de 14h30 à 15h00 au bureau des calculs*

4. Auszeichnungen / Distinctions

Der Vorstand des SBS möchte alle Preise und Auszeichnungen auf Bezirksebene, welche an den verschiedenen Anlässen wie Feldschiessen 300 / 25m, Gruppenmeisterschaft, Bezirkscup, Jungschützen und Juniorenfinals abgegeben werden, neu gestalten und vereinheitlichen. Hierzu hat eine Arbeitsgruppe einen Vorschlag erarbeitet, welcher den Präsidenten vorgängig zur Einsicht und Kenntnisnahme zugeschickt wurde. Die vorgeschlagenen Änderungen werden durch den Präsidenten des SBS, Hans Etter und den Chef Auszeichnungen des SBS, Beat Baumgartner eingehend erklärt.

Le comité de la ftdl souhaiterait redéfinir les prix et distinctions remis lors de concours de districts pour le tir en campagne 300 / 25m, championnat de groupes, coupe de district, finales de jeunes tireurs et adolescents A cet effet, un groupe de travail a établi une proposition remise préalablement aux présidents pour information. Les modifications proposés sont expliqués en détail par le président de la ftdl, Hans Etter et par le responsable des distinctions de la ftdl, Beat Baumgartner.

Einzelne Fragen werden durch den Vorstand des SBS beantwortet. Anschliessend werden folgende Vorschläge zur Wahl vorgeschlagen:

Le comité de la ftdl répond à différents questions. Suite à cela, les propositions suivantes sont soumises au vote

- Die SG Courtion schlägt vor, dass die beste Dame am Feldschiessen 300/25m jeweils einen Preis im Wert von Sfr. 98.00 erhalten soll, identisch wie „bester Veteran“, „bester Junior“ und „bester Jugendlicher“, anstelle der vom Vorstand des SBS vorgeschlagenen Preises im Wert von Sfr. 118.00.-

Dieser Punkt gelangt zur Abstimmung und wird mit der Mehrheit von 16 zu 12 Stimmen zugunsten des Vorschlags Courtion angenommen.

La société de tir de Courtion propose que la meilleure dame du tir en campagne 300/25m recoive un prix d'une valeur de Chf 98.00, d'une valeur identique au prix de « meilleur vétéran », « meilleur junior » ou « meilleur adolescent » au lieu d'une valeur Chf 118.00 comme proposé par le comité de la ftdl.

Ce point est soumis au vote. La proposition de Courtion est acceptée à la majorité de 16 voix contre 12.
- Die SG Galmiz schlägt vor, dass der Schützenkönig des Feldschiessens 300/25m einen Preis im Wert von Sfr. 150.00 erhält, anstelle des Preises im Wert von Sfr. 218.00, wie vom Vorstand des SBS vorgeschlagen.

Dieser Vorschlag gelangt zur Abstimmung. Der Vorschlag des Vorstand des SBS wird mit 20 Stimmen angenommen.

La société de tir de Galmiz propose que le roi du tir 300/25m recoive un prix d'une valeur de Chf 150.00 au lieu de Chf 218.00, comme proposé par le comité de la ftdl.

Cette proposition est soumise au vote et la proposition du comité de la ftdl est retenue avec une majorité de 20 voix.
- Die SG Liebistorf-Kleinbödingen-Wallenbuch schlägt vor, dass anlässlich des Bezirksfinals nur noch die 3 ersten Gruppen pro Kategorie Kranzkarten erhalten. Die übrigen Gruppen, welche auch für den weiteren Verlauf des Wettkampfes (Kantonalfinal) qualifiziert sind, sollen keine Kranzkarten erhalten.

Dieser Vorschlag gelangt zur Abstimmung. Die Variante des Vorstand des SBS, wonach alle für den Kantonalfinal qualifizierten Gruppen eine Kranzkarte erhalten, wird mit 18 Stimmen angenommen.

La société de tir de Liebistor-Kleinbödingen-Wallenbuch propose que lors de la finale de district du championnat de groupes 300m, uniquement les 3 premiers groupes par catégorie recoivent les cartes couronnes. Les autres groupes qualifiés pour la suite de la compétition (finale cantonale) n'en recevraient plus.

Cette proposition est soumise au vote. La variante du comité de la ftdl, selon laquelle tous les groupes qualifiés pour la finale cantonale recoivent une carte couronne est retenue par 18 voix.
- Die SG Liebistorf-Kleinbödingen-Wallenbuch schlägt vor, dass anlässlich des Bezirkcup-finals die 3 ersten Gruppen weiterhin die Olympiamedaillen erhalten. Der Vorschlag des Vorstandes sieht vor, dass diese noch abgestufte Kranzkarten und keine Medaillen mehr erhalten.

Dieser Vorschlag gelangt zur Abstimmung. Der Vorschlag des Vorstand des SBS wird mit 16 Stimmen und 8 Gegenstimmen angenommen.

La société de tir de Liebistor-Kleinbödingen-Wallenbuch propose, que lors de finale de la coupe de district, les 3 premiers groupes recoivent encore la médaille olympique. La proposition du comité de la ftdl prévoit de supprimer celles-ci.

Cette proposition est soumise au vote. La proposition de la ftdl est retenue avec 16 voix contre 8.

Die übrigen Preise geben keinen Anlass zur Diskussion und werden von der Versammlung einstimmig angenommen.

Les autres prix ou distinctions sont acceptés à l'unanimité par l'assemblée.

5. Gruppenmeisterschaft 300m / *Championnat de groupes 300m*

Christian Loosli, Vorstandsmitglied des SBS und verantwortlich für die GM 300m, informiert über folgende Punkte :

- Die Unterlagen und Standblätter für den 1. Durchgang der GM auf Bezirksebene wurden anlässlich der Delegiertenversammlung des SBS verteilt.
- Die Abgabetermine müssen unbedingt eingehalten werden.
- Die Reglemente für die GM sind auf der homepage des SBS vorhanden.

Christian Loosli, membre du comité de la ftdl et responsable du cg 300m, informe sur les points suivants:

- *Les feuilles de stand et documents pour le 1^{er} tour de district ont été distribués lors de l'assemblée des délégués de la ftdl.*
- *Il faut absolument respecter les délais pour la remise des feuilles de stand.*
- *Les règlements du cg sont disponibles sur le site internet de la ftdl.*

6. Modifications de règlements

a) Gruppenmeisterschaft / *Championnat de groupes*

Keine Änderungen / pas de modifications

b) Feldschiessen 300m / *Tir en campagne 300m*

Die Änderungsvorschläge wurden den Präsidenten vorgängig als Information verschickt. Der Vorstand des SBS legt folgende 2 Punkte zur Abstimmung vor:

Les propositions de modifications ont été envoyés aux présidents préalablement, pour connaissance. Le comité de la ftdl soumet les 2 propositions suivantes :

- Entfall der Waffensieger. Der Vorstand des SBS schlägt vor, dass die « Waffensieger » als solches entfallen. Im Verlauf der letzten Jahre hat man festgestellt, dass die verschiedenen Ordonanzwaffen sehr ebenbürtig sind. Dieser Vorschlag wird mit 19 Stimmen angenommen.
Suppression des vainqueurs par armes. Le comité de la ftdl propose de supprimer les vainqueurs par armes. Au fil des années, le comité a remarqué que les différentes armes d'ordonnance permettent de réussir des résultats identiques. Cette proposition est acceptée par 19 voix.
- Im weiteren sollen verschiedene Punkte im Bezirksreglement des SBS aktualisiert werden. Unter anderem der Punkt 1, Grundlagen. Hier sollen vor allem die Bezüge auf die heutigen, schweizerischen Reglemente neu gelistet sein. Diese Änderungen werden von der Versammlung mit 27 Stimmen angenommen.
De plus, certains points du règlement de district du tir en campagne doivent être mis à jour. Entre autre le point 1, qui se réfère à des règlements nationaux. Ces modifications sont acceptés par 27 voix.

c) Pistolenfeldschiessen / *Tir en campagne tir au pistolet*

Für das Pistolenfeldschiessen besteht ein aktuelles Reglement mit der Bezeichnung « Reglement Schützenkönig-Ausstich 25 / 50m. Der Vorstand des SBS beantragt die Ergänzung des Reglements mit folgendem Inhalt:

Punkt 8, Kategoriensieger: Zusätzlich soll auch der Titel „bester Jugendlicher“ vergeben werden. Die Versammlung akzeptiert diese Reglementsänderung mit 28 Stimmen.

Pour le tir en campagne des tireurs au pistolet, il existe actuellement un règlement avec la désignation « règlement du tir de concours reine/roi du tir 25/50m ». Le comité de la ftdl propose de compléter ce règlement avec le contenu suivant :

Point 8, vainqueurs par catégorie :incorporer la catégorie « adolescent ».
L'assemblée accepte cette proposition par 28 voix.

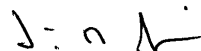
7. Verschiedenes / Divers

- Murtenschiessen am 24.06.2012
- Kotelettschiessen in Cressier am 24. + 25.08.2012
- Am 13., 15., 16. + 17.06.2012 Tir du Chandon in Villarepos
- Nachtschiessen in Kriechenwil am 02.11.2012
- *Tir de Morat le 24.06.2012*
- *Tir aux côtelettes à Cressier le 24. + 25.08.2012*
- *Le 13., 15., 16 + 17.06.2012 tir du Chandon à Villarepos*
- *Le 02.11.2012 tir de nuit à Kriechenwil*

9. Auslosung Bezirkscup 2012 / Tirage au sort de la coupe de district 2012

- Die Becher 2012 sind mit dem Logo von Villarepos bedruckt
- Der Bezirkscupfinal findet am Samstag 06.10.2012 in Ferenbalm statt
- Es sind 113 Gruppen gemeldet, dies ergibt für den ersten Durchgang 49 Paarungen und 15 Freilose
- Die Standblätter der Gruppen, welche im 1. Durchgang ein Freilos haben, müssen trotzdem mit allen Schützinnen/Schützen ausgefüllt und abgegeben werden.
- *Les gobelets 2012 ont le logo de Villarepos*
- *La finale de la coupe de district aura lieu le samedi 06.10.2012 à Ferenbalm*
- *Il y a 113 groupes inscrits, cela signifie pour le 1^{er} tour 49 confrontations directes et 15 qualifications directes*
- *Les feuilles de stand des groupes bénéficiant d'une qualification directe doivent également être complétés avec les noms des tireuses/tireus et remises à la fin du 1^{er} tour*

Der Sekretär / Le secrétaire



Jean-Marc Sciboz